

## ISTITUTO COMPRENSIVO CERESARA



**Comuni di Casaloldo – Ceresara – Gazoldo degli Ippoliti– Piubega**

Via Roma 53 - 46040 CERESARA (MN) TEL. 0376/87030 - FAX 0376/879028

C.M. MNIC80200G - C.F. 90011520203 – Codice Univoco UFVBJG

Sito internet: [www.icceresara.edu.it](http://www.icceresara.edu.it) posta certificata: [mnlic80200g@pec.istruzione.it](mailto:mnlic80200g@pec.istruzione.it)

E-mail: [mnlic80200g@istruzione.it](mailto:mnlic80200g@istruzione.it) - [segreteria@icceresara.edu.it](mailto:segreteria@icceresara.edu.it)

*Scusate il disordine, siamo impegnati a imparare*

Protocollo Digitale

Ceresara, 07-04-2022

ALL'ALBO SITO WEB  
AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE  
AGLI ATTI

**Avviso Pubblico per la selezione e il reclutamento di ESPERTO in LINGUA UCRAINA per mediazione linguistico-culturale e accoglienza alunni profughi di guerra**

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

Considerata la straordinaria situazione di emergenza umanitaria derivante dalla guerra in Ucraina e dalla necessità di assicurare accoglienza presso la scuola ai bambini e ragazzi provenienti da tali territori;

Visto l'art. 45 del DPR 394/1999 in tema di diritto all'istruzione degli alunni stranieri indipendentemente dalla regolarità della posizione del soggiorno;

Vista la nota MI n. 000381 del 04/03/2022 e USR n. 6800 del 04/03/2022 in tema di accoglienza scolastica degli alunni esuli e azioni di supporto;

Vista la nota Miur 11705 del 25/03/2022 che assegna risorse specifiche per il supporto alle azioni di accoglienza previa rilevazione del numero degli alunni presenti;

Visto Il Regolamento sulla gestione amministrativo contabile delle Istituzioni scolastiche D.l.129/2018 – art. 43;

Visto il Regolamento d'Istituto per la disciplina degli incarichi ad esperti interni ed esterni pubblicato sul sito dell'Istituto nella sezione "Amministrazione trasparente";

Viste le domande di iscrizione già pervenute;

Considerato che l'inserimento dei bambini richiede l'intervento immediato e formativo del mediatore linguistico-culturale in lingua ucraina;

Vista la richiesta da parte dei docenti della necessità di un esperto/mediatore linguistico per la lingua ucraina;

Vista la delibera del Consiglio di Istituto n. 2 del 04-02-2022 con la quale è stato approvato il Pro-gramma Annuale e.f. 2022;

Considerato che questa Istituzione Scolastica ha la necessità di dare avvio alle procedure per la selezione di mediatori per lingua ucraina, cui conferire contratti di prestazione d'opera intellettuale per supportare gli alunni durante le attività didattiche e i rapporti tra la scuola e famiglie,

**Firmato digitalmente da ANNA RACCUA**

Valutato pertanto che, per la realizzazione dell'attività si rende necessario procedere all'individuazione dei contraenti cui conferire contratti di prestazione d'opera per l'arricchimento dell'offerta formativa;

Vista la Determina Dirigenziale n.39 prot. 3823/II.5.1 del 07-04-2022, per l'avvio della procedura al fine di reperire esperti per il servizio d'intervento immediato e formativo del mediatore linguistico-culturale in lingua ucraina da utilizzare nelle scuole dove sono iscritti gli alunni;

### **Rende noto**

Il presente avviso pubblico di selezione per titoli comparativi rivolto a personale interno e in subordine, al personale di altre istituzioni scolastiche, nonché al personale dipendente da altra Pubblica Amministrazione o a soggetti privati - per il reclutamento, con contratto di prestazione d'opera professionale o occasionale, di un esperto interno/esterno per lo svolgimento della seguente attività:

**mediazione linguistica e culturale nei confronti degli alunni esuli provenienti dall'Ucraina, al fine di impartire i fondamentali contenuti linguistici e favorire l'accoglienza e la socializzazione con il nuovo contesto.**

### **Avvisa**

Questa Istituzione Scolastica intende conferire per l'anno scolastico 2021/2022 l'incarico sotto indicato mediante contratti di prestazione d'opera e previa valutazione comparativa per il reclutamento degli esperti, da utilizzare per l'attuazione delle seguenti azioni:

<b>MODULO FORMATIVO</b>	<b>PLESSI DESTINATARI</b>	<b>ORE TOTALI</b>	<b>BUDGET</b>
<b>"Mediatore linguistico lingua ucraina"</b>	Scuole <b>Infanzia Primaria e Sec. I° grado</b> di <b>Casaloldo</b> <b>Ceresara</b> <b>Gazoldo</b> <b>Piubega</b>	<b>34 ore</b> Lingua ucraina	<b>€ 800,00</b>

### **DESCRIZIONE ATTIVITA'**

Le attività si svolgeranno in orario concordato con il Dirigente scolastico, per un totale di 34 ore suddivise in prestazioni settimanali in orario scolastico a partire dal mese di aprile e si svolgeranno secondo il calendario predisposto dall'Istituto Comprensivo Ceresara e nei Plessi dell'Istituto dei quattro Comuni di Casaloldo Ceresara Gazoldo e Piubega ad esso afferenti, ove sono e/o saranno presenti alunni e alunne ucraini , maggio, giugno prorogabili a disponibilità fondi e nuove istruzioni impartite da parte del Ministero dell'Istruzione.

Il calendario e le classi di svolgimento saranno definiti in base ad accordo col Dirigente scolastico.

### **PERSONALE INTERESSATO**

Possono presentare domanda di partecipazione alla selezione docenti interni esperti esterni anche sotto forma di associazioni, muniti di apposito titolo corrispondente allo schema sotto riportato.

### **TERMINE E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA**

Il termine per la presentazione delle domande è di 15 giorni a decorrere dal giorno della pubblicazione del bando, quindi la domanda dovrà essere inviata **ESCLUSIVAMENTE** per posta elettronica all'indirizzo mail PEC: [mnlic80200g@pec.istruzione.it](mailto:mnlic80200g@pec.istruzione.it) entro le ore **12.00 del giorno 21/04/2022**, indicando nell'oggetto **"Avviso Candidatura mediatore linguistico-culturale"** tramite l'apposito modello (All. A) allegando allo stesso la sotto indicata documentazione:

1. Il curriculum vitae rilasciato ai sensi del D.P.R. 445/2000; dal quale si evincano, in maniera chiara, i titoli e le esperienze richiesti dalla tabella di valutazione.
2. Documento di identità.
3. Allegato B compilazione della tabella riferita ai macrocriteri.

**ESCLUSIONI**

Saranno escluse dalla valutazione le domande:

- pervenute oltre i termini;
- pervenute con modalità diverse da quelle previste dal presente bando;
- sprovviste della firma in originale dell'esperto/degli esperti;
- sprovviste del curriculum vitae;
- presentate da soggetti diversi da quelli previsti dal bando.

La selezione delle domande sarà effettuata da un'apposita Commissione al cui insindacabile giudizio è rimessa la scelta dell'esperto a cui conferire l'incarico. La valutazione delle domande avverrà secondo i criteri indicati nello schema di Regolamento per la fornitura di beni e servizi attività negoziale ai sensi dell'art.45 del D.l. 129/2018, pubblicato dall'Istituto Comprensivo di Ceresara, come di seguito riportato:

<b>1° Macrocriterio: Titoli di Studio</b>	<b>Punti</b>	<b>A cura del candidato</b>	
Laurea Triennale valida afferente la tipologia di progetto fino a 89 ..... 1 punto da 90 a 104 ..... 2 punti da 105 in poi ..... 3 punti	Max punti 7		
Laurea specialistica o vecchio ordinamento valida (Laurea tecnica o equipollente) fino a 89 ..... 4 punti da 90 a 99 ..... 5 punti da 100 a 104 ..... 6 punti da 105 a 110 e lode ..... 7 punti			
Corso di perfezionamento annuale inerente il profilo per cui si candida		Max punti 1	
Esperienza come docenza universitaria nel settore pertinente		Max punti 1	
Pubblicazione riferita alla disciplina richiesta: (1 punto)		Max punti 1	
<b>2° Macrocriterio: Titoli Culturali Specifici</b>			
Partecipazione a corsi di formazione attinenti alla figura richiesta, in qualità di discente (1 per ciascun corso)	Max punti 3		
Competenze specifiche certificate	Max punti 4		
Certificazioni Informatiche top (1 punto per Certificazione - escluse eipass 7 moduli, eccl base, core e similari)	Max punti 2		
Certificazioni professionali per corsi specialistici relativi all'ambito di interesse (1 punto per ogni corso)	Max punti 5		
Certificazioni inerenti la sicurezza (Lg. 81/08) (si valuta un solo titolo)	Max punti 2		
Certificazione Animatore Digitale	Max punti 2		
Iscrizione all'Albo professionale	Max punti 2		
Abilitazione all'insegnamento. Le cosiddette abilitazioni a cascata vengono conteggiate come unica abilitazione (5 punti per ciascuna abilitazione)	Max punti 15		
Docenze PNSD o tematiche inerenti gli ambienti digitali (1 punto per ogni docenza)	Max punti 5		
<b>3° Macrocriterio: Titoli di servizio o Lavoro</b>			
Esperienza lavorativa progettazione pertinente all'incarico in ambito scolastico (1 punto per anno)	Max punti 5		
Anzianità di servizio o Esperienze lavorative extra Enti scolastici professionalmente rilevanti dimostrabili pertinenti con l'incarico (1 punto per anno)	Max punti 5		
Ulteriori esperienze lavorative	Max punti 5		
Collaborazione con questa istituzione scolastica negli anni precedenti, in altre attività, ove non siano rilevate "non conformità" nella valutazione fino ad un massimo di 5 anni (3 punti per ogni anno)	Max punti 15		
Collaborazione con questa istituzione scolastica negli anni precedenti nella stessa tipologia di attività, ove non siano rilevate "non conformità" nella valutazione fino ad un massimo di 5 anni (4 punti per ogni anno)	Max punti 20		
Totali			

## **COMPENSO**

Si precisa che il contratto non dà luogo a trattamento previdenziale e/o assistenziale, né a trattamento di fine rapporto. L'esperto dovrà provvedere in proprio alle eventuali coperture assicurative per infortuni e responsabilità civile.

Gli aspiranti dipendenti da altre Amministrazioni o Istituzioni Scolastiche dovranno essere autorizzati dal proprio Dirigente a svolgere l'eventuale incarico e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione (Art. n. 53 D. Lgs.165/01).

Il compenso fissato in euro 800,00 è onnicomprensivo delle ritenute di legge sia a carico del dipendente che dell'Amministrazione, e sarà corrisposto a prestazione ultimata e dopo l'espletamento delle necessarie verifiche dei risultati.

Per personale appartenente all'Amministrazione scolastica il compenso lordo è pari a 17.50 euro all'ora Lordo dipendente secondo quanto previsto dalla tabella allegata al CCNL.

Gli esperti formuleranno l'offerta economica ovvero il compenso orario onnicomprensivo.

L'offerta non potrà superare il totale di quanto già stabilito nel budget compreso di tutte le ritenute sia a carico dell'Amministrazione Scolastica, sia a carico del contraente.

## **CRITERI DI ASSEGNAZIONE DELL'INCARICO**

L'Istituzione scolastica si riserva di:

- procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta pienamente rispondente alle esigenze progettuali;
- di non procedere all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio;
- di ricorrere a trattativa privata, qualora il presente avviso andasse deserto.

Il destinatario dell'incarico dipendente della P.A. o da altra amministrazione dovrà produrre apposita autorizzazione da parte dell'Amministrazione di appartenenza e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

**Gli incaricati svolgeranno l'attività di servizio presso le sedi scolastiche dove si attiverà il progetto, secondo gli orari concordati con i docenti.**

### **Perfezionamento incarico – stipula contratto**

Il/La candidato/a, individuato ai sensi del presente bando, sarà invitato a presentarsi presso l'ufficio di segreteria dell'Istituto per il perfezionamento dell'incarico o stipula del contratto individuale di prestazione d'opera intellettuale.

Gli aspiranti dipendenti della Pubblica Amministrazione dovranno essere autorizzati dal proprio Dirigente e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di tale autorizzazione.

### **Liquidazione del compenso**

Il compenso sarà liquidato al termine dell'attività svolta su presentazione di dettagliata relazione sull'attività prestata e per il personale esterno in possesso di partita IVA, su presentazione di fattura emessa ai sensi del D.M. n.55 del 03.04.2013 – "Fatturazione elettronica" Codice Univoco Ufficio UFVBJG.

## **MOTIVI DI RISOLUZIONE**

Costituiscono motivo di risoluzione anticipata dell'incarico, previa motivata esplicitazione formale:

- La non veridicità delle dichiarazioni rese nella fase di partecipazione al bando;
- La violazione, la frode o la grave negligenza degli obblighi contrattuali;
- Una determinazione negativa, motivata e comunicata all'interessato o ripetute assenze e rinvii dell'intervento, che dovessero causare un grave ritardo per la conclusione, nei tempi indicati, del progetto;

In caso di motivata interruzione dell'incarico potranno esclusivamente essere vantati diritti relativamente alla retribuzione delle attività effettivamente svolte.

**RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. 50/2016 e ss.mm. ii. e dell'art. 5 della legge 241 del 7 agosto 1990, Responsabile del Procedimento è la dott.ssa Anna Raccuia, Dirigente Scolastico di questo Istituto.

**TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Tutti i dati di cui l'Istituto entrerà in possesso, saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 del D.lgs. 101/2018 per le sole finalità indicate nel presente avviso. La presentazione della domanda implica il consenso al trattamento dei dati personali, a cura del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande ed all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento della procedura di selezione. L'interessato gode dei diritti di cui alle leggi citate, tra i quali il diritto d'accesso ai dati che lo riguardano e quello di rettificare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi a legge.

**Entro 15 giorni dalla scadenza verrà pubblicato sul sito dell'Istituto l'esito della selezione. Il presente bando è pubblicato sul sito internet della scuola [www.icceresara.edu.it](http://www.icceresara.edu.it) nella sezione amministrazione trasparente.**

La Dirigente Scolastica  
(Prof.ssa Anna Raccuia)